

Esempio di scuola 1 - diritto di famiglia - divorzio - Irlanda Del Nord

Osservazioni importanti sulle informazioni fornite

Occorre rilevare che non è possibile precisare le spese definitive e che le informazioni fornite di seguito sono puramente indicative. Per determinate fasi del procedimento sono state specificate, ove possibile, le spese giudiziali effettive, ma anche tali informazioni sono riportate a puro titolo informativo. Le spese giudiziali dipendono spesso dal tipo di giudice a cui ci si rivolge e dalle fasi che riguardano il singolo caso. L'elenco completo delle spese giudiziali è reperibile sul sito Internet dell'Ufficio dei servizi giudiziari dell'Irlanda del Nord ([Northern Ireland Court Service](#)).

Non è nota l'esistenza di spese ulteriori connesse alle cause di divorzio transfrontaliere. Pertanto, si presume che le spese dell'esempio B siano identiche a quelle dell'esempio A (ad eccezione dei costi correlati alla notifica e all'eventuale traduzione di documenti, che dipendono dallo Stato membro interessato). Nell'esempio B, l'attore dev'essere residente in Irlanda del Nord da 6 mesi per poter presentare istanza di divorzio.

Laddove non è contemplata alcuna risposta, è stata inserita la sigla N/A (non attinente), mentre la sigla N/N (non conosciuta) compare nei campi in cui la risposta non è nota.

Spese indicative in Irlanda del Nord

Spese indicative del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie

Esempio di scuola	Giudizio di primo grado Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Ulteriori spese processuali
	Istanza dinanzi alla <i>High Court</i> : 200 GBP	0,78 GBP per pagina o	Deposizione dinanzi alla <i>High Court</i> : 300 GBP Deposizione dinanzi alla <i>County Court</i> : 250 GBP Costo individuale della richiesta di colloquio matrimoniale: 50 GBP Richiesta di eliminazione del recapito di un attore dall'istanza: 57,50 GBP (tariffa applicata a discrezione del giudice)
Esempio A	Istanza dinanzi al tribunale di contea: 200 (County Court) GBP	registrazione audio su CD	
Esempio B	Idem	Idem	Idem

Esempio di scuola	Giudizio di impugnazione	Metodo di risoluzione alternativa delle controversie			
	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Ulteriori spese processuali	L'opzione è prevista in questo caso?	Spese
					La mediazione può essere fornita da altre organizzazioni, per esempio: Relate Northern Ireland , che applica la tariffa di 35 GBP per incontro, o (Family Mediation Northern Ireland), che applica la tariffa di 40 GBP per il primo colloquio e di 60 GBP per i successivi incontri
Esempio A	N/A	N/A	N/A	Solitamente non è imposta dal giudice	
Esempio B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Spese indicative di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

Esempio di scuola	Avvocato	Ufficiale giudiziario			Perito		
	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale	Spese dopo la decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito?	Spese
	Non dinanzi a qualsiasi giudice, ma le cause di divorzio non consensuale (ossia dinanzi alla <i>High Court</i>) sono di norma più complesse				Esecuzione di un provvedimento matrimoniale: 150 GBP	Non dinanzi a qualsiasi giudice	
Esempio A	Idem	N/N	N/A	-	150 GBP	Idem	N/N
Esempio B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti (spese indicative)

Esempio di scuola	Indennità al testimone	Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?	Spese	Esiste? Modalità di costituzione	Spese	Descrizione
	È dovuta una diaria (a cura dell'attore) solo presso le <i>County Court</i> , quando l'atto è notificato prima al testimone. Altre spese (per esempio, mancato guadagno, spese di viaggio, ecc.) possono essere riconosciute a discrezione del giudice o possono essere concordate tra le parti.	Testimone del Servizio di polizia dell'Irlanda del Nord (<i>Police Service of Northern Ireland</i>): 12,15 GBP per comparizione Testimone pubblico: 17,12 GBP per comparizione			Certificato di sentenza di divorzio definitiva
Esempio A	Idem	N/N	N/A	N/A	N/N
Esempio B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Costi indicativi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato	Quando e in base a quali requisiti può essere concesso?	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti
Esempio A	della causa.	In caso di divorzio è prevista la concessione di un aiuto finanziario, previa la consueta verifica dei mezzi di sussistenza e del merito della causa.	Quando è concesso un aiuto finanziario, i casi di divorzio consensuale sono di norma trattati come patrocinio a spese dello Stato in materia civile.	Nei procedimenti consensuali la rappresentanza è disponibile solo se la verifica dei mezzi di sussistenza e del merito della causa ha avuto esito positivo
Esempio B	sopra).	Il patrocinio a spese dello Stato è disponibile solo per i procedimenti in corso in Irlanda del Nord. Vale inoltre la regola del consenso (v. Idem	Idem	Idem

Esempio di scuola	Rimborsi	Quando e in base a quali requisiti può essere concesso?	In quali casi è concesso il rimborso parziale?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
Esempio A	determinate dal giudice.	La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
Esempio B	Idem	Solitamente tali spese dovrebbero essere specificate in un accordo tra le parti oppure sono	Tutte le spese possono essere indicate in un provvedimento giudiziale.	È richiesto il versamento di un contributo per il patrocinio a spese dello Stato agli attori che risultano percepire un reddito annuo disponibile superiore a 3 335 GBP o un capitale disponibile di oltre 3 000 GBP. Il contributo richiesto in base al reddito è una percentuale del reddito disponibile fissata sull'importo che eccede la soglia minima ed è dovuto in 12 rate mensili. Il contributo richiesto dal capitale disponibile equivale all'intero importo di capitale eccedente le 3 000 GBP.	
Esempio B	Idem	Idem	Idem	Idem	

Spese indicative di traduzione e interpretariato

Esempio di scuola	Traduzione	Interpretariato	Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?
	Quando e a quali condizioni è necessaria?	Quando e a quali condizioni è necessario?	Costo approssimativo?
	Costo approssimativo?	Costo approssimativo?	Descrizione
			Costo approssimativo?

Il nostro fornitore di servizi non dispone di una tariffa specifica per pagina in quanto ogni incarico viene inviato al traduttore in base alla disponibilità e ad altri fattori e le tariffe variano a seconda della lingua richiesta.

Il costo medio per un documento di 2 pagine da tradurre in polacco, russo, lituano, lettone, slovacco, portoghese e cinese cantonese ammontava a 120 GBP + IVA. Per un

	Se i documenti da presentare dinanzi al giudice non sono redatti in lingua inglese	documenti da polacca il costo era di 335 GBP + IVA, mentre per la revisione del documento effettuata da terzi è stato chiesto l'importo aggiuntivo di 105 GBP + IVA.	Se le parti o i testimoni non parlano o non capiscono l'inglese	125 GBP fino a 3 ore	Spese di notificazione e comunicazione degli atti.	Dipende dal luogo di notifica, dalle modalità di notifica consentite nell'altro Stato membro e dal numero di tentativi necessari
Esempio A	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
Esempio B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

■ Ultimo aggiornamento: 16/03/2016

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.